

國立臺灣師範大學學生赴國外修習 返國後心得報告書

一、學生資料

填寫日期：2024/08/01

英文姓名(姓,名): CHAN, Tingyi	臺師大就讀科系所、年級: 師大歷史系114
修習國家: 法國	
修習校名: 艾克斯馬賽大學	
修習學院: ALLSH	
修習科系: 歷史系	
赴外學期別: _ 112 _ 學年(民國年) <input type="checkbox"/> 上學期 <input checked="" type="checkbox"/> 下學期 <input type="checkbox"/> 一學年	
修習期間: 2024 年 1 月 ~ 2024 年 6 月	

二、修習課程名稱

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/學期
HAN2U05 - Anthropologie de la Provence		6	2
HIN2Z06E - Français niveau C1 Semestre pair (réservé prog. échanges)		6	2
HHI2U10 - Villes et sociétés urbaines à l'époque moderne		6	2
HHI2U03 - Histoire des civilisations médiévales 2		6	2

(表格不足請自行加頁)

三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約1500字）

學術

寫在前頭：CM是大堂課 50人以上，老師管不到；TD是小堂課，30人左右，講方法實踐，老師會跟你面對面，小組討論、問問題、發表意見。

大一 Introduction à l' Archéologie du Moyen Age (Ve-XVIe) (退選)

前半 CM 在知識量上非常輕鬆，因為大部分歷史系三年都學過，羅馬末年改朝換代等等，並且講各地案例。但後半堂馬上接 TD，非常硬，直接上考古方法，並且寒假回來馬上期中考，寫 *essai* 考古檔案分析。

關於考古資料，要理解探坑斷層面，非常多專有名詞，難以記筆記。其實很多單字是直觀的，比如挖掘和探勘的差別，母語者聽起來簡單的理論對外國人來說很吃力，很多圖表、紀錄表，如果有地理考古背景的人可以嘗試，我的義大利友人認為尚可應付。

考古的部分，老師連基本 ppt 教材都完全沒有提供，手速不夠快，只好借所謂教科書來看了。

用書：<https://www.cairn.info/manuel-d-archeologie-medievale-et-moderne--9782200281397.htm>

大一系必修 Histoire des civilisations médiévales 2

CM 跟台灣很像，幾乎能夠100%的理解，老師講的很慢很簡單，差不多是一般教科書世界文明史內容。但是除了必修大堂課，他們每週每堂課還有 TD，歷史系來說就類似史學方法，基本上他們從大一開始，每堂課就配備一個史方。每一個禮拜都要練習一個步驟，一個禮拜總共兩到三個，跟隨通史性質的大大大 CM，教如何評論歷史材料，如何書寫、避免什麼，手把手教、手把手引導。其他的歷史專題課就沒有特別拆 CM 和 TD，直接實戰寫出一篇史料分析（大一）。

很幸運選到這堂，就當作吃了無敵星星的史方課，用最有趣的方式扎扎實實的跟小大一快樂學習思維與歷史評論技巧。後來換到另一班，老師風格截然不同

同，更像是台灣的教法，先給很多背景知識，然後直接解讀史料。我覺得因為前半部分太多硬知識，學生還在消化，上史料時學生腦子有點轉不動，另一個老師順序完全相反，先讓學生天馬行空亂猜（當然要有理），之後再慢慢導出主軸，最後上背景知識。因為追求不同，有點抗拒新的老師，不過如果能兩個都聽，自有相輔相成的作用。可見有套好的教材和制度，也需要有一個適合自己的老師，法蘭西也不總是很神，但是訓練確實有一套嚴密的基礎制度。

大一專題 *Villes et sociétés urbaines à l' époque modern*

這堂課和上面必修 TD 一樣有趣，老師用問問題的方式引導推動課程前進。在台灣也有教授用這樣的方式，但通常進度非常緩慢，學生不怎麼回答，尤其是大一，大部分時間滿頭問號或提不起勁。法國課堂則是完全相反，就我觀察到，天真爛漫小大一瘋狂搶答，氣氛熱鬧，就算有時候講出我都哭笑不得的答案，但是很多時候還是很有水準的，而且就是在這樣全班踴躍參與的情況下，很多時候提出有道理不是標準教科書的想法。（大一可能因為同時包含藝術史、考古的學生，大二才開始詳細分類。大三只有歷史系，因為比較困難，思考的更多，回答更謹慎，因此氣氛比較肅穆，更專業）

學生課堂參與

我認為他們有歷史系必備熱情，尤其是大一，大部分時候在台灣，不是沒有機會而是沒有氛圍，再加上台灣的教室相對大很多，老師跟學生有一段距離，除了前面的學生，後半部分就好像是另一個世界，沒有小教室那種緊密、全班投入其中的感覺。我覺得十分可惜，當然，不能一言以蔽之，有些台灣課堂和學生依然非常有參與熱忱，所有事情都是在籠統情況下比較，不是黑白分明的結論，是一種觀察和比較，但難免因為個人經驗（比如常常翹課）參雜了主觀言論，還是需要注意的。

另外，許多老師結束會問：有什麼問題？這種通常只有一兩個提問的問題在法國也是一樣的情況，老師會問問題是課堂問的問題引導，鼓勵學生思考，同時帶動課堂進度前進。這部分是最受啟發的，尤其是氣氛活絡到我都敢開口主動答題。

開口，像是開了一扇窗讓空氣和陽光透進，一瞬間不再小心翼翼像老鼠一樣在課堂降低存在感，一心只想要歷劫成功，那一瞬間，覺得成為他們的一份子。因為是歷史，是喜歡的課，是喜歡的互動和內容，才因為能參與其中而感動。

大三 *Histoire des villes médiévales et modernes*

大三課完全陣亡，理解僅10%…不僅是專有名詞超多，舉個例子，老師問中世紀城市裡新的宗教運動，融入世俗，答案很明顯就是托鉢休會道明方濟各會，當然我就不知道托鉢休會的法語（大概聽音什麼 *ordres mondaines*）。學生問問題交流也都是用比較高級的專有名詞。

而且老師一開始就分每堂課報告，每堂都有兩個人報告也有人評論提問，反正模式基本跟台灣差不多，但是老師還是很清楚的給出了指示，前言要什麼，論述分幾個部分，結論要寫什麼。

關於指示

這部分挺有趣，台灣和法國是兩個極端，法國課堂大一到大三所有的老師都會給很明確的指示，非常明確，大三的老師沒給，學生還主動要求老師給，不過大三了，修過這麼多課、得到這麼多指示，還需要另外指示，也不知道是好是壞。

C1 FLE

跟台大法四教的內容基本一樣，文本分析、重新建構、數字分析，內容略微沈悶古板，但非常有用，和在台灣台大的四階課程一樣。學生程度不一，我算是中偏有點下，許多學生毫無口音幾乎是母語等級，我的致命傷在於文法漏洞百出。其中文本分析，歷史系 TD 似乎也在教一樣的問題，但融入了我最愛的中世紀歷史，有趣多了。

生活娛樂與生活開銷 (艾克斯校區)

- 銀行：強烈建議使用 Revolut 網銀法國帳號，就能拿到 RIB 去申請手機號。開實體銀行耗時費力，但是艾克斯的銀行 BNP 意外的和善，過程也比較順利，但還是強烈建議避免。
- 手機號：free 不需要銀行帳戶，但網絡訊號弱；Bouygues 比較貴但是訊號不錯，兩者都有120GB 以上的流量，費率12.99-20.99歐；另外有 Orange 更加昂貴
- 申請 CAF：耗時費力還不一定成功，要做好心理準備，在從法國政府那裡拿錢以前要先投一堆一堆一堆行政錢
 1. 拿到 RIB 同時馬上聯絡公證翻譯人翻譯中文出生證明（我找的是洪碧霞 55euros）兩天就可以拿到電子檔
 2. 拿到電子檔和 RIB 馬上申請 OFII 登入移民局
 3. 登入完移民局拿到居留證明後馬上衝去登入社會保險（卡一個禮拜以上，有人等幾個月，看個人修行了）

4. 同時如果記得跟宿舍拿 **Attestation**，上面有 **code locataire**，申請帳號要用
 5. 拿到臨時社保就可以登 **caf** 啦
- ESN 交換學生組織：每個禮拜都提供許多活動，是認識國際生的好辦法
 - Buddy system/ 語言交換活動：艾克斯校區有中文系，也常常舉辦中華文化的活動，可以借此機會認識法國當地學生！
 - 艾克斯學生公車通票1年：100歐
 - 學生票24小時往返馬賽（不包含馬賽機場）：2歐，車程順暢約30分鐘
 - 食堂：3.30歐，有前菜（1點）、主菜（4點）和甜點（1-4點），總共6點可以自由搭配選擇，如果超過6點就再不補差價約0.5歐/點
 - 電影院通票120歐/6個月，是可以練法語並掌握最新話題潮流的好辦法
 - 酒吧：3-5歐一杯啤酒

四、照片（如有，請提供）

五、影音檔（如有，請提供連結）

六、其他